

No JAPÃO, 'incêndio' ou 'pronto-socorro', disque "119"

Português

O Corpo de Bombeiro de Okayama está em disposição 24 horas, 365 dias, para atender com urgência em 5 idiomas (inglês, chinês, coreano, português e espanhol), os estrangeiros que disar "119", que tem dificuldades em comunicar-se em japonês. * Bombeiro, ambulância e a ligação de chamada são **serviços grátis** em todo o país.



Interpretação por chamadas de conferência

Quando a chamada pelo 119, for em alguma língua estrangeira, o Central de Atendimento de Urgência transfere a ligação para o Call Center de Intérprete para o pedido de um intérprete. Não desligue até que seja feita a transferência. Após, com um intérprete **você poderá conversar na sua língua nativa.**



Estrangeiro
(Não fala japonês)



O estrangeiro comunica-se com o Central de Atendimento de Urgência com a ajuda de um intérprete.

Central de Atendimento de Urgência

japonês



Intérprete

língua estrangeira

Atenção em Disque 119

Quando ligar para "119", responda as seguintes perguntas:

Q 「Incêndio? Pronto-socorro?」

• Primeiro, responda se é "incêndio" (*Kaji*) ou "pronto-socorro" (*Kyū-kyū*).

(※ Tanto para o bombeiro ou para a ambulância, no Japão é o mesmo número.)

Q 「Diga-me a localização.」

• Informe o endereço para direcionar a ambulância ou o bombeiro.
• Desconhecendo o endereço, informe qualquer ponto de referência, lojas, ou nome do cruzamento mais próximo.

Q 「Diga-me a situação.」

• Caso de pronto-socorro: o que houve? Quem? Está consciente ou não? Está respirando ou não?
• Caso de incêndio: o que está em chamas? Prédio? Carro?

★ Informações ★

700-8544
Okayama-shi, Kita-ku, Nodono-nishimachi, 427-1
Okayama-shi Shōbo-kyoku, Keibō-bu,
Jyōho Shirei-ka
Tel. 086-253-9978 Fax. 086-253-9984

